

التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها

Himatul Istiqomah
Universitas Negeri Malang, Malang, Indonesia
himastiq@gmail.com

Nur Faiz Kholidiah
Universitas Negeri Malang, Malang, Indonesia
noorafaizz@gmail.com

Abstract

This research aims to present the role of blended learning in upgrading the skills of the Arabic language to non-native speakers, what are its forms, how it works, and what are its results. The researchers use the qualitative approach through desk study with the content analysis technique. The primary data sources are the research on blended education published in Google Cendekia ten years ago. The results of this research indicate that the forms of blended learning are the use of applications and the use of e-tools. Its procedures mostly use on the second design model in Zaitun's perspective. Its results show upgrading of all the Arabic language skills.

Keyword: *Blended Learning, Arabic Language, and Language Skills.*

ملخص

هذا البحث يهدف لعرض دور التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها: أشكاله وإجراءاته ونتائجه. تستخدم الباحثتان المدخل الكيفي من خلال الدراسة المكتبية مع تقنية تحليل المحتوى كطريقة البحث. ومصادر البيانات الأساسية هي البحوث عن التعليم المدمج المنشورة في Google Cendekia العشر سنوات الحديثة. ونتائج هذا البحث تدل على أن أشكال التعليم المدمج منها: استخدام التطبيقات واستخدام الأدوات الإلكترونية. وأن إجراءاته استخدام على نموذج التصميم الثاني عند زيتون معظما. وأن نتائجه ترقية جميع مهارات اللغة العربية والعاملين المؤثرين على نجاح تأهيل المهارات. الكلمات الرئيسية: التعليم المدمج، اللغة العربية، والمهارات اللغوية.

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk meneliti peran *blended learning* dalam meningkatkan keterampilan bahasa Arab penutur bahasa lain, bagaimana saja bentuknya, cara kerjanya, dan apa hasilnya. Peneliti menggunakan pendekatan kualitatif melalui studi pustaka dengan teknik analisis isi sebagai metode penelitian. Sumber data primer adalah penelitian *blended learning* yang dipublikasikan di Google Cendekia dalam kurun sepuluh tahun lalu. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa bentuk-bentuk adalah melalui *blended learning* penggunaan aplikasi dan penggunaan *e-tools*. Desain pengajaran yang sering digunakan adalah *The Second Design Model* milik Zaitun. Hasilnya menunjukkan semua keterampilan bahasa Arab mengalami peningkatan.

Kata Kunci: *Blended Learning*, Bahasa Arab, dan Keterampilan Berbahasa.

أ. مقدمة

تطور الزمن يؤثر على تطوير العديد من المجالات في الحياة، خاصة بسبب تطوير التكنولوجيا السريع (Khoir, Murtinugraha, & Musalamah, 2020). يكاد وجود التكنولوجيا الحديثة يؤدي إلى التغيير الكبير في جميع الأحوال. وإحدى النماذج الحقيقية عنها موجودة في مجال التربية مع وجود التعليم المدمج. وهو طريقة التربية التي تجمع أنشطة التعليم القائم على الصف والتعليم عبر الأدوات الإلكترونية (Attar & Kinsarah, 2013, p. 8; Enezi, 2018).

قال كيرنا وإخوانه أن تطبيق التعليم المدمج لينال الإجابة الإيجابية من قبل الطلبة للمرحلة الثانوية لأنه قادر على استعداد المدخل المهم في عملية التعلم (Bagus & Sudria, 2015, p. 15). وليانل أيضا درجة الاقتناع العالية من قبل الطلبة في جامعة أريزونا لأنه قادر على تنظيم أداة الوسائط العالية العربية وتنظيم دروسها (Tamimi, 2016, p. 13). وقال عليباثيكان أن بيئة التعليم المدمج ومرونته توفير النساء لالتحاق دراستهن حتى المرحلة العالية مع احتفاظ القيم الثقافية وفي الجزيرة السعودية (R. A. Alebaikan, 2010, p. 1). وأن تطبيقه في تعليم الكتابة قادر على ترقية اشتراك الطلبة لأن لهم الفرص الكثيرة في تدريب الكتابة دون تحديد المكان المعين (Huda, 2018, p. 117). وما سبق ذكره يدل على أن للتعليم المدمج دور مهم وتأثير كبير في مجال التربية المتعلقة بالعلوم الطبيعية وكذلك العلوم الاجتماعية في عصر الحديث.

فمن المواد الرئيسية في العلوم الاجتماعية هي تعليم اللغة، سواء كان اللغة الأولى أم اللغة الثانية. وليس تعليم اللغة إلا تعليم التواصل (Liskinasih, 2017). لأن

لن يكون التفاعل الاجتماعي إلا بوجود الاتصال. فأما الاتصال باللغة الأولى هو الكفاءة الأساسية المهمة لتأهيلها لحفظ الهوية والصلة بين المجتمع داخل البلدة. وأما الاتصال باللغة الثانية هو الكفاءة الإضافية المهمة للوصول إلى المعلومات الواسع من المصادر الأجنبية وكذلك لوفاء الطلب حسب تطوير العصر. ولأن إحدى اللغات الثانية المنتشرة في العالم هي اللغة العربية (Setyawan & Anwar, 2020)، فتعلمها مهم جدا لترقية الكفاءة التواصلية بها (Mufidah, 2018). واتباع تطوير التكنولوجيا، لا يكون تعليم اللغة العربية مستخدم على الطريقة التقليدية فحسب ولكنه مستخدم أيضا الطريقة القائمة على الأدوات الإلكترونية والإنترنت التي تسمى بالتعليم المدمج (Latchem & Jung, 2009, p. 122).

وفقا للعرض السابق إن في هذا البحث تهدف الباحثتان أن تعرضا دور التعليم المدمج الخاص في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها؛ ما أشكاله وكيف إجراءاته وما نتائجه. هذا مهم كبنك البيانات في عملية تعليم اللغة العربية التالية باستخدام التعليم المدمج حسب الحاجات.

ب. البحث

١. التعليم المدمج

أ) مفهوم التعليم المدمج وتصميمه

التعليم المدمج هو شكل التعليم الإلكتروني (e-learning) يتطور في البداية الأولى (Thorne, 2003, p. 10). قال طورني أنه الاندماج بين:

- ١) تكنولوجيا الوسائط المتعددة (multimedia technology)؛
- ٢) بث الفيديو عبر القرص المدمج (CD ROM video streaming)؛
- ٣) الفصول الافتراضية (virtual classrooms)؛
- ٤) البريد الصوتي (voicemail)، البريد الإلكتروني (email)، والمكالمات الجماعية (conference calls)؛
- ٥) نص الرسوم المتحركة عبر الإنترنت (online text animation) وبث الفيديو (Thorne, 2003, p. 16).

رأى جارسون وفاؤغان أن التعليم المدمج هو مدخل التصميم المنسجم الذي يقوم بالتقييم والتوحيد بين قوة التعليم التقليدي عبر المواجهة

والتعليم الإلكتروني عبر الإنترنت لتحقيق الأهداف التعليمية المحددة (Garrison & Vaughan, 2008, p. x; Inoue, 2010, p. xv). وذكر ماكدونالد أنه المبدأ المعتمد على الإستراتيجيات والوسائط لدعم أهداف الدورة وتعزيز الاستجابة لحاجات الطلبة (Macdonald, 2008, p. 3).

وأكد بيلاوسكي وميتكالف أن ليس التعليم المدمج فعال في اقتضاء الوقت وتخفيف التكلفة فحسب، بل توفير أكثر الطرق الطبيعية للتعليم والتطبيق أيضا (Bielawski & Metcalf, 2003, p. 276).

قال إينوي أن في التعليم المدمج يمكن الطلبة والمعلمين أن يستخدم على التفاعل المتعدد (Inoue, 2010, p. 78)، منه:

- ١) المدونة (blog)؛
 - ٢) الدردشة (chat) والرسالة الفورية (instant messaging)؛
 - ٣) نظام إدارة الدورة (course management system)؛
 - ٤) بيئة الدورة الإلكترونية (electronic course environment)؛
 - ٥) Listserv، أي نظام توزيع القائمة البريدية (mailing-list) الأوتوماتية؛
 - ٦) البث (podcasting)؛
 - ٧) برامج الشبكة الاجتماعية (social networking software)؛
 - ٨) المؤتمر عن بعد (teleconferencing)؛
 - ٩) صفحة ويب (web page) (R. Alebaikan & (Web-Based Education) (web page) Troudi, 2010, p. 51)؛
 - ١٠) ويكي (wiki)؛
 - ١١) Google Classroom (Wicaksono & Rachmadyanti, 2016, p. 513).
- ومن الأدوات الإلكترونية (e-tools) لأداء التعليم المدمج منها: الهاتف، مشغلات MP3، الحاسوب، DVD، وشبهها (Littlejohn & Pegler, 2007, p. 99). لذا، كانت مصادر التعلم في التعليم المدمج منها: معمل الحاسوب والمكتبة وورض العمل والصف التقليدي ومركز البحث العلمي والمركز الاستشاري (Consulting Center) وغيرها (Ali & Ashim, 2017, p. 59). تكون هذه الأدوات وسائط في تعليم المحتويات والمهارات المختلفة عبر التعليم المدمج (Leidl, Ritchie, & Moslemi, 2020).

ب) تصميم التعليم المدمج

كان نوعا المدخل في تصميم التعليم المدمج. الأول، تحديد البرنامج التعليمي، بين التحويلية (transformative) --بدل طريقة التعليم التقليدي بالتعليم المدمج-- والإبداعية (creative). الثاني، تحديد طرق التعليم المدمج وأنواعه وكيفيته الجودة (Ismail, 2019, pp. 147; 157–158).

وكان في تصميم التعليم المدمج نماذج متنوعة. ذكر فالليان أن لتصميمه ثلاثة النماذج التالية (Attar & Kinsarah, 2013, p. 17).

(١) التعليم القائم على تطوير المهارات (Skill – Driven Model)، أي جمع بين التعلم الذاتي والمعلم لتيسير الدعم وتطوير المعرفة.

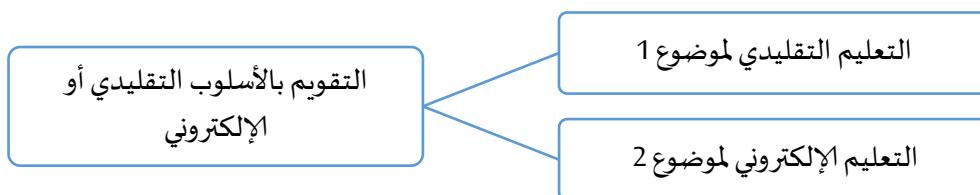
(٢) التعليم القائم على تطوير الموقف والاتجاه (Attitude – Driven Learning)، أي مزج الأحداث والوسائط المختلفة لتطوير السلوكيات المحددة ذوي التفاعل بين الطلبة.

(٣) التعليم القائم على تطوير الكفاءة (Comptency – Based Learning)، أي مزج الأداء والأدوا لدعمه مع إدارة المعرفة والإرشاد لتطوير الكفاءات بقصد طلب المعرفة ونقلها.

من النماذج السابقة تستخلص الباحثان أنها يمكن أن تُسمى بالتعليم القائم على الجانب المهاري ثم الجانب الوجداني ثم الجانب المعرفي. هذه هي الجوانب الرئيسية التي تكون في محتوى المنهج الدراسي العام عند بلومفيلد (Seaman, 2011, p. 29) أو معروف باسمها تصنيف بلوم (Anderson et al., 2001).

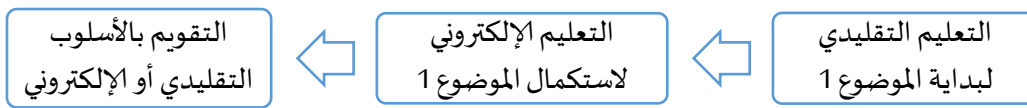
وذكر زيتون أن لتصميمه أربعة النماذج التالية (Attar & Kinsarah, 2013, pp. 17–19).

(١) أداء التعليم التقليدي في موضوع واحد ثم التعليم الإلكتروني في موضوع آخر. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني.



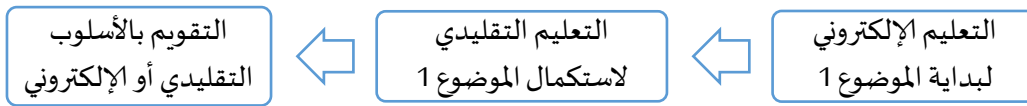
المخطط ٢: نموذج التصميم الأول

(٢) اشتراك المعلمين، التقليدي في البداية فمتبَع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني.



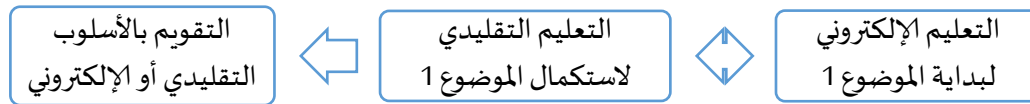
المخطط ٣: نموذج التصميم الثاني

(٣) ضد من النموذج الثاني.



المخطط ٤: نموذج التصميم الثالث

(٤) تناوب المعلمين التقليدي والإلكتروني أكثر من مرة في موضوع واحد. ثم التقويم في النهاية.



المخطط ٥: نموذج التصميم الرابع

والتي يجب على أن يهتم بها المصمم أربعة أشياء (Ismail, 2019, p. 147;158).

(١) تحليل المحتوى، أي تناسب المحتوى التعليمي بالأهداف المقصودة.

- ٢) برنامج التنفيذ، أي استخدام الطرق والوسائل المناسبة لتحقيق الأهداف.
- ٣) تحليل حاجات الطلبة، أي تركيز على أنشطة الطلبة في عملية التعليم حسب مستوياتهم.
- ٤) تنظيم القيود، أي اختيار المتطلبات لكل الأداء التعليمي.

ج) مزايا التعليم المدمج وعيوبه

- عن عطار وكنسارة عن تشارلز (Charles) وكروز (Krause) قال إن بعض المزايا للتعليم المدمج منه (Attar & Kinsarah, 2013, p. 10):
- ١) ترقية جودة العملية التعليمية.
 - ٢) إثراء المعرفة الإنسانية من خلال المصادر المتنوعة.
 - ٣) تخفيف نفقات التعلم بشكل كبير.
 - ٤) توفير الاتصال بين الطلبة أو بين الطلبة والمعلمين.
 - ٥) إعطاء الفرصة الواسعة لأداء التعليم التعاوني عبر الإنترنت في الفصل وخارجه (Omar Abdulwahab, 2013, p. 277).
 - ٦) ترقية تأهيل المواد من خلال تكرار دروس المواد مستقلاً (Eklund, Kay, & Lynch, 2003, p. 22).
 - ٧) تكوين بيئة التعليم المرنة.
 - ٨) دعم تنوع إستراتيجية التعليم.
 - ٩) توازن الافتناع بين التعليم المركز على الطلبة وعلى المعلمين.
 - ١٠) ترقية التوازن بين بيئة التعليم التقليدي والحديثي (Al-hunaiyyan, Al-Huwail, & Al-Sharhan, 2008, p. 27).

الدلائل عن مزايا التعليم المدمج قد وجد في بحث لوبيز بيرز وإخوانه أن له التأثير الإيجابي في تخفيف معدلات التسرب وتحسين نتائج الامتحان لدى الطلبة في جامعة غرانادا (López-Pérez, Pérez-López, & Rodríguez-Ariza, 2011, p. 818). وفي بحث بيكززاو وإخوانه أن له المطبق من خلال الطريقة البسيطة عبر الرسالة القصيرة والاتصال بالهاتف درجة الفعالة المتساوية بالتعليم التقليدي في مجال التمريض. هذا يدل على أنه قادر على تخفيف

التكليف في التدريب الأساسي لرعاية التوليد وحديثي الولادة في إثيوبيا (Yigzaw et al., 2019, p. 42). وفي بحث بيدلي وإخوانه أنه قادر على إنجاز التعلم واحتفاظ المقابلات التخفيزية (Motivational Interviewing) عبر برنامج comMlt e-learning في الأنشطة التطبيقية داخل الفصل لدى طلبة الصيدلة (Biddle & Hoover, 2020).

وقد وجد أيضا في بحث مهيدات وبركات أنه القائم على المدخل التاريخي فعال في تحسين فهم الطلبة لطبيعة العلم والتغير المفاهيمي في تدريس الكيمياء (Muhidat & Barkat, 2016). وفي بحث الحسن أنه فعال في مقرر الأحياء لدى طلاب الصف الثاني بالمدارس الثانوية الخاصة بمحلية أم درمان (Hasan, 2013a, 2013b). وفي بحث عوض وبكر أنه محتاج لأدائه في جامعة القدس المفتوحة فلسطين باستخدام تقنية الصفوف الافتراضية، لأنه مهم لتدريب المدرسين والدارسين على إتقان هذا النمط التعليمي (Awad & Baker, 2012). وفي بحث هدايتي وويجايا أنه فعال لترقية المهارات التقبلية لدى الطلبة في معهد بحر العلوم الإسلامي بربولينجو (Hayati & Wijaya, 2018, p. 13). وفي بحث عداس وباكر أن التعليم المدمج قادر على ترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في السنة الدراسية الثانية والثالثة في الجامعة التقليدية فلسطين (Adas & Bakir, 2013, p. 254).

وعن عثمان قال إن بعض العيوب للتعليم المدمج منه (Usman, 2019, p. 140):

- ١) محتاج إلى الوسائط المتنوعة التي صعوبة في التطبيق بدون الوسائل اللاداعمة.
 - ٢) الفروق الاقتصادية لدى الطلبة أن تكون لهم الأدوات للوصول إلى الإنترنت.
 - ٣) ضعف معرفة الطلبة عن استخدام التكنولوجيا والاستفادة منه.
- وعن إنزي قال إن بعض السلبيات للتعليم المدمج منه (Enezi, 2018, p. 123):
- ١) التكاليف المرتفعة لأجهزة الحاسوب وبرامجها.
 - ٢) التغذية الراجعة والحوافز غير متوفرة أحيانا.

٣) صعوبة تعرف مستوى فاعلية نظام الرقابة والتقويم والتصحيح والحضور والغياب لدى الطلبة.

وزاد عطار وكنسارة تحديات تعليم المدمج كالتالية (Attar & Kinsarah, 2013, pp. 27–28).

١) بعض الطلبة والمعلمين غير معودون في استخدام التقنية الحديثة مثل الحاسوب.

٢) إعطال الأداة الإلكترونية أي فسادها.

٣) صعوبة التحول من طريقة التعليم التقليدي إلى التعليم الحديث أي التعليم المدمج.

٤) صعوبة الوصول إلى الويب المغلوق.

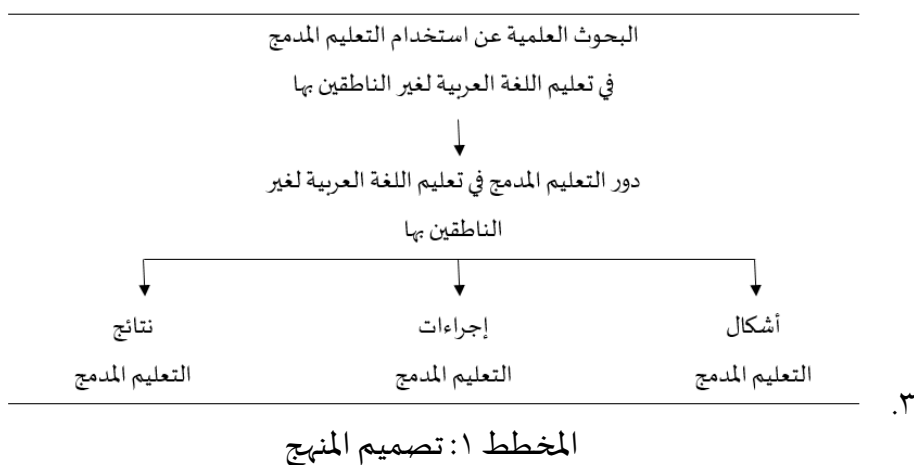
٥) صعوبة الوصول إلى الويب المناسبة بسبب ضعف مهارات اللغة الإنجليزية. لأن أكثر الويب معروض بها.

الدلائل عن عيوب التعليم المدمج قد وجد في بحث عثمان وهمزة أن إجراء التعليم المدمج محتاج إلى الاستعدادات المتنوعة والأوقات الطويلة لإكمال الوسائل اللائقة (Norasyikin Osman & Mohd Isa Hamzah, 2016, p. 8). وفي بحث داوود أن لا توجد الفروق الكبيرة بين نتائج الطلبة في المجموعة التجريبية المستخدمة على التعليم المدمج ونتائج الطلبة في المجموعة الضابطة المستخدمة بالتعليم العادي (Dawud, 2020, p. 131).

٢. منهج البحث

يستخدم هذا البحث على المدخل الكيفي (Azwar, 2005, p. 5) الوصفي الباحثتان البيانات الأساسية البحوث العلمية للغة العربية المنشورة عشر السنوات الأخيرة بعدد ١٠ عنواناً التي تم تحميلها في "Google Cendekia" (Acharya, 2004). ويستخدم أيضاً على تقنية التحليل المحتوى مع إجراء العملية الاستنتاجية.

وتصميم المنهج في هذا البحث كالتالي.



٤. دور التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها

أ) البحوث العلمية عن التعليم المدمج فيها

- ١) أثر تطبيق إستراتيجية التعليم المدمج في التحصيل الدراسي لمنهج اللغة الغربية للصف السابع الأساسي في مدارس العاصمة عمان, (Alrababah, 2019).
- ٢) “*Pengembangan Media Blended Learning Berbasis Edmodo Terhadap Hasil Belajar Membaca Teks Arab*” (Shofiyani & Rahmawati, 2019).
- ٣) “*Pembelajaran Maharah Al-Kitabah Berbasis Blended Learning Di Tingkat Perguruan Tinggi*” (Sa’diyah, 2019).
- ٤) “*ICT for Arabic Learning: A Blended Learning in Istima' II*” (Mufidah, Isyaty, Kholis, & Tahir, 2018).
- ٥) “*Student Readiness in Learning Arabic Language Based on Blended Learning*” (Osman & Hamzah, 2017).
- ٦) “*Efektivitas Model Pembelajaran Blended Learning untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Siswa Pada Kemahiran Menyimak di MAN 1 Tulungagung*” (Hadiansyah, 2017).
- ٧) “*Rancangan Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Blended Learning*” (Nurhidayati, 2016).

(٨) "The Effectiveness of Blended Learning in Teaching Arabic as a Second Language" (Alasraj & Hael, 2014).

(٩) أثر استخدام التعلم المدمج في تحسين الاستيعاب الاستماعي لدى متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها واتجاهاتهم نحوه (Arabi, 2013).

(١٠) أثر أسلوب التعلم الممتزج في تحصيل طلبة الصف الثالث الأساسي في اللغة العربية ودافعيتهم لتعلم اللغة العربية (Hamd, 2011).

(ب) أشكال التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، تجد الباحثان أن أشكال التعليم المدمج

فيها كما المكتوب في الجدول التالي.

شكل التعليم المدمج	المصدر	الرقم
التعليم المدمج العام	(Alrababah, 2019)	١
التعليم المدمج القائم على Edmodo	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	٢
التعليم المدمج القائم على واتساب والبريد الإلكتروني وفاسبوك	(Sa'diyah, 2019)	٣
التعليم المدمج القائم على ICT (Information and Communications Technology) أي الفيديو عن الرسوم المتحركة والأفلام القصيرة والخطابات.	(Mufidah et al., 2018)	٤
التعليم المدمج القائم على الحاسوب	(Osman & Hamzah, 2017)	٥
التعليم المدمج القائم على الواتساب وMP3	(Hadiansyah, 2017)	٦
التعليم المدمج القائم على الحاسوب وإيفون	(Nurhidayati, 2016)	٧
التعليم المدمج العام	(Alasraj & Hael, 2014)	٨
التعليم المدمج القائم على الأياد	(Arabi, 2013)	٩

شكل التعليم المدمج	المصدر	الرقم
والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي		
التعليم المدمج القائم على الحاسوب	(Hamd, 2011)	١٠

الجدول ١: أشكال التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثان أن أشكال التعليم المدمج في ترقية مهارات اللغة العربية متنوعة. كانت ٤٠% من البحوث ذكرت أنواع التطبيقات (applications) المستخدمة في التعليم المدمج، هي Edmodo وواتساب وMP3 والبريد الإلكتروني وفاسبوك والفيديو. وكانت ٤٠% الأخرى ذكرت أنواع الأدوات الإلكترونية (e-tool) المستخدمة في التعليم المدمج، هي الأيباد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي. وكانت بقية البحوث بقدر ٢٠% ما ذكرت أيّ الأشكال المستخدمة في التعليم المدمج. لذا، تقول الباحثان أنها تستخدم على التعليم المدمج العام أي القائم على الأدوات الإلكترونية الموجودة في بيئتها.

(ج) إجراءات التعليم المدمج فيها

من عشرة البحوث السابقة، تجد الباحثان أن إجراءات التعليم المدمج فيها كما المكتوب في الجدول التالي.

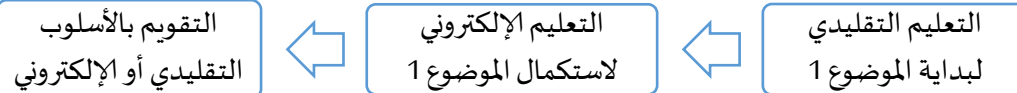
إجراء التعليم المدمج	المصدر	الرقم
-	(Alrababah, 2019)	١
مرحلة الاستعداد: يُوضح المعلم عما هو التعليم المدمج القائم على Edmodo مرحلة الأداء: التجارب الميداني أي تطبيق التعليم المدمج القائم على Edmodo (٥) يلقي المعلم المادة التعليمية شفهيًا (٦) يقرأ الطلبة النصوص المعينة عبر Edmodo	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	٢

إجراء التعليم المدمج	المصدر	الرقم
مرحلة التقويم: تقييم نتائج الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي		
مرحلة الاستعداد: يوضح المعلم عما هو التعليم المدمج وما الكتابة الموجوبة مرحلة الأداء: تطبيق التعليم التقليدي والتعليم الإلكتروني ٧) يفحص المعلم اشتراك الطلبة في الأداة الإلكترونية المحددة ٨) يُشرف المعلم الطلبة التي تعمل الكتابة عبر الأداة الإلكترونية المحددة ٩) يُرسل الطلبة كتاباتهم إلى المعلم عبر الأداة الإلكترونية المحددة في وقت محددة. مرحلة التقويم: ١٠) يرسل المعلم نتائج التقويم إلى الطلبة وفقا لكتاباتهم المرسلة من قبل عبر الأداة الإلكترونية المحددة. ١١) يؤكد المعلم نتائج التقويم إلى الطلبة وفقا لكتاباتهم المرسلة من قبل شفويا.	(Sa'diyah, 2019)	٣
١٢) مشاهدة الفيديو ١٣) استنتاج ما في الفيديو ١٤) تعبير شفوي لألقاء نتيجة الاستنتاج	(Mufidah et al., 2018)	٤
-	(Osman & Hamzah, 2017)	٥
إجابة الأسئلة عبر الواتساب : ١٥) تخمين الكلمة باستخدام الصورة	(Hadiansyah, 2017)	٦

الرقم	المصدر	إجراء التعليم المدمج
		١٦) إجابة الصحيح أم الخطأ ١٧) إجابة الأسئلة الحشوية (essay)
٧	(Nurhidayati, 2016)	١٨) ٢٥% للأنشطة المواجهة و٧٥% عبر الإنترنت، أو ١٩) ٥٠% للأنشطة المواجهة و٥٠% عبر الإنترنت، أو ٢٠) ٧٥% للأنشطة المواجهة و٢٥% عبر الإنترنت مرحلة المقدمة: ٢١) يوضح المعلم عن المادة التعليمية شمولاً ٢٢) يستعد الطلبة الوظيفة المعينة مرحلة الرئيسة: يعمل الطلبة وظيفاتهم حسب 5M مرحلة الخاتمة: يقوم المعلم وظيفته الطلبة.
٨	(Alasraj & Hael, 2014)	-
٩	(Arabi, 2013)	-
١٠	(Hamd, 2011)	-

الجدول ٢: إجراءات التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثان أن إجراءات التعليم المدمج في نصف البحوث السابقة معظمها مستخدم على التصميم بالنموذج الثاني الذي ذكره زيتون. وهو اشترك التعليمين، التقليدي في البداية فمتبع



بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني.

المخطط ٦: نموذج التصميم الثاني

ولا تجد الباحثان في نصف البحوث الأخرى عرض الإجراءات للتعليم المدمج بل تجد فيها إجراءات البحث فحسب.

٥. نتائج التعليم المدمج فيه

من عشرة البحوث السابقة، تجد الباحثان أن نتائج التعليم المدمج فيها كما المكتوب في الجدول التالي.

الرقم	المصدر	نتيجة التعليم المدمج
١	(Alrababah, 2019)	ترقية أداء تعلم اللغة العربية
٢	(Shofiyani & Rahmawati, 2019)	ترقية مهارة القراءة
٣	(Sa'diyah, 2019)	ترقية مهارة الكتابة
٤	(Mufidah et al., 2018)	ترقية مهارة الاستماع ٢ والحفز لتعلمها
٥	(Osman & Hamzah, 2017)	-
٦	(Hadiansyah, 2017)	ترقية مهارة الاستماع
٧	(Nurhidayati, 2016)	ترقية أداء تعليم اللغة العربية
٨	(Alasraj & Hael, 2014)	ترقية الكفاءة لانتقال المعرفة
٩	(Arabi, 2013)	ترقية مهارة الاستماع الحرفي والتفسيري والاستنتاجي
١٠	(Hamd, 2011)	ترقية الحفز لتعلم اللغة العربية

الجدول ٣: نتائج التعليم المدمج

حسب ما في الجدول السابق، تجد الباحثان أن نتائج التعليم المدمج في نصف البحوث السابقة هي ترقية المهارات اللغوية الثلاثة الاستماع والقراءة

والكتابة. ولكن في عملية البحوث توجد أيضا ترقية مهارة الكلام التي تتبع مهارة الاستماع خاصة في البحث الرابع. ولكنها لا تكون التركيز في البحث المذكور. وإضافة إلى ذلك، تجد الباحثان أن نتائج التعليم المدمج هي ترقية أداء تعلم اللغة العربية وتعليمه عامة وترقية الحفز لتعلمها خاصة. ليس الأداء والحفز من مهارات اللغة العربية ولكنهما بعض العوامل المؤثرة على نجاح تأهيل المهارات. ولا تجد الباحثان في بحث عثمان وهمزة في الرقم الخامس أي المهارات المركزة. لأن هذا البحث يهدف أن يكتشف استعداد الطلبة لأداء التعليم المدمج لمادة اللغة العربية. أي يكون هذا البحث فحص الأدوات الإلكترونية المحتاجة في أداء التعليم المدمج وفحص كفاءة الطلبة المتعلقة باستخدام الأدوات المحددة.

ج. الخلاصة

إن التعليم المدمج هو تطوير التعليم الإلكتروني (e-learning). فيه اندماج طريقة التعليم التقليدي بالمواجهة والتعليم الإلكتروني عبر الإنترنت. كانت كثرة البحوث الدالة على فعالته في عملية التعليم وما إلا في تعليم اللغة العربية. من البيانات المستخدمة في هذا البحث يوجد دور التعليم المدمج في تعليم اللغة العربية تأكيداً. فيها يكون التعليم المدمج بشكل استخدام التطبيقات: Edmodo وواتساب وMP3 والبريد الإلكتروني وفاسبوك والفيديو، وبشكل استخدام الأدوات الإلكترونية: الأيباد والحاسوب والمحمول والحاسوب المنزلي والهاتف الذكي. وفيها تكون إجراءات التعليم معظمها مستخدماً على نموذج التصميم الثاني عند زيتون، أي اشتراك المعلمين، التقليدي في البداية فمتبع بالتعليم الإلكتروني. ثم تقويم الأداء باستخدام أساليب التعليم التقليدي أو الإلكتروني. وفيها تكون نتائج التعليم المدمج ترقية مهارات اللغة العربية الثلاثة ملفوظاً: مهارة الاستماع والقراءة والكتابة، ومهارة واحدة ملحوظاً أي مهارة الكلام. وفيها أيضاً ترقية العاملين المؤثرين على نجاح تأهيل المهارة السابقة، وهما الأداء والحفز. هذه النتيجة مؤكدة إلى أن التعليم المدمج للغة العربية فعال جداً وله دور أهم. وهو لائق لتطبيقه وتبديعه وتطويره في وقت لاحق.

المراجع

- Acharya, A. (2004). Google Cendekia: Bibliographic Database. Retrieved February 10, 2020, from Google Scholars website: <https://scholar.google.co.id/schhp?hl=id>
- Adas, D., & Bakir, A. (2013). Writing Difficulties and New Solutions : Blended Learning as an Approach to Improve Writing Abilities PhD in teaching English Language Methods , AL-Quds Open University ., *International Journal of Humanities and Social Science*, 3(9), 254–266.
- Al-hunaiyyan, A., Al-Huwail, N., & Al-Sharhan, S. (2008). Blended e-learning Design: Discussion of Cultural Issues. *International Journal of Cyber Society and Education*, 1(1), 17–32. <https://doi.org/10.29430/IJCSE.200803.0017>
- Alasraj, A., & Hael, A. (2014). The Effectiveness of Blended Learning in Teaching Arabic as a Second Language. *International Journal of Research in Humanities and Social Studies*, 1(1), 13–17.
- Alebaikan, R. A. (2010). Perceptions of Blended Learning in Saudi Universities. *Engineering; Doctoral Thesis*. Retrieved from <http://hdl.handle.net/10036/117486>
- Alebaikan, R., & Troudi, S. (2010). Blended learning in Saudi universities: Challenges and perspectives. *ALT-J: Research in Learning Technology*, 18(1), 49–59. <https://doi.org/10.1080/09687761003657614>
- Ali, A. A. A. A., & Ashim, A. (2017). Total Quality Management for Blended Learning in Higher Education (Theoretical Approach)/ إدارة الجودة الشاملة - مدخل نظري. *Qalaai Zanist Scientific Journal*, 2(3), 39–68. <https://doi.org/10.25212/lfu.qzj.2.3.03>
- Alrababah, N. K. (2019). أثر تطبيق إستراتيجية التعليم المدمج في التحصيل الدراسي لمنهج اللغة /The impact of implementing the integrated education strategy on the academic achievement of the Arabic language curriculum for the seventh. *Journal Of Educational and Psychological*, 16(63), 76–102.
- Anderson, L. W., Krathwohl, D. R., Airasian, P. W., Cruikshank, K. A., Mayer, R. E., Pintrich, P. R., ... Wittrock, M. C. (Eds.). (2001). *A taxonomy for Learning Teaching and Assessing; A Revision of Bloom's Taxonomy of Educational Objectives*. Longman: Addison Wesley Longman Inc.
- Arabi, U. Z. S. A. (2013). أثر استخدام التعلم المدمج في تحسين الاستيعاب الاستماعي لدى متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها واتجاهاتهم نحوه. *المجلة الفلسطينية للتعليم المفتوح*, ٤ (٧). ٥٣–٨٦.
- Attar, A. I., & Kinsarah, I. M. (2013). *تكنولوجيا الدمج في مراكز مصادر التعلم*. Riyadh: Ummul Qura University.
- Awad, H. M., & Baker, I. F. A. (2012). أثر استخدام نمط التعليم المدمج في تحصيل الدارسين

- المفتوحة فلسطين /The Effect of the Implementation of Blended Learning Pattern Method on Students' Achievement at Al-Quds Open University/Palestine. In *Journal Of Educational and Psychological* (Vol. 13). Al-Quds Open University.
- Azwar, S. (2005). *Metode Penelitian* (6th ed.). Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Bagus, I., & Sudria, N. (2015). Apa Respon dan Harapan Siswa SMA tentang Blended Learning? *Jurnal Pendidikan Dan Pengajaran*, 48(1-3), 15-26.
- Biddle, M. A., & Hoover, R. M. (2020). Teaching motivational interviewing in a blended learning environment. *Currents in Pharmacy Teaching and Learning*, In press. <https://doi.org/10.1016/j.cptl.2020.01.027>
- Bielawski, L., & Metcalf, D. (2003). *Blended eLearning: Integrating Knowledge, Performance Support, and OnLine Learning* (S. Farnham, Ed.). Amherst - Massachusetts: HRD Press Inc.
- Dawud, H. S. (2020). The Effect of bland teaching strategy on Biology scientific sense for the Students of the Third grade average. *Journal of Education and Scientific Studies*, 2(15), 131-152.
- Eklund, J., Kay, M., & Lynch, H. M. (2003). *E-learning Emerging Issues and Key Trends*. Retrieved from <http://www.merit.unu.edu/publications/wppdf/2006/wp2006-019.pdf>
- Enezi, ahmeed bin maajoon al. (2018). مستوى جودة التعليم المدمج ومعوقات توظيفه في مقرر الحاسب الآلي من ةدوجة نظر الطلبة بجاكعة الحدود الشمالية في ضوء بعض المتغيرات. *مجلة كلية التربية جامعة الأزهر*, 1(177), 113-126.
- Garrison, D. R., & Vaughan, N. D. (2008). *Blended Learning in Higher Education; Framework, Principles, and Guidelines*. San Francisco: Jossey Bass.
- Hadiansyah, M. H. (2017). Efektivitas Model Pembelajaran Blended Learning Untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Siswa Pada Kemahiran Menyimak di MAN 1 Tulungagung. *Konferensi Nasional Bahasa Arab III*, 207-215. Malang: UM Press.
- Hamd, A. A. B. (2011). أثر أسلوب التعلم المتمازج في تحصيل طلبة الصف الثالث الأساسي في اللغة العربية ودافعيتهم لتعلم اللغة العربية. *Dirasat; Education Sciences*, 38(1), 176-188.
- Hasan, I. I. K. (2013a). فاعلية استخدام التعليم المدمج على التحصيل الدراسي في مقرر الأحياء لدى طلاب الصف الثاني بالمدارس الثانوية الخاصة بمحلية أم درمان واتجاهاتهم نحوه. *Annual Conference-Humanities and Educational Studies*, 1-32. University of Khartoum Dspace.
- Hasan, I. I. K. (2013b). فاعلية استعمال التعليم المدمج على التحصيل الدراسي في مقرر الأحياء لدى طلاب الصف الثاني بالمدارس الثانوية الخاصة بمحلية أم درمان واتجاهاتهم نحوه / The effective of utilization blending learning on academic achievement in biology course of second class studen. *Journal Of Educational and Psychological*, 36, 58-85.

- Hayati, N., & Wijaya, M. (2018). Pengelolaan Pembelajaran melalui Blanded Learning dalam Meningkatkan Receptive Skill Peserta Didik di Pondok Pesantren. *Palapa*, 6(2), 1–18. <https://doi.org/10.36088/palapa.v6i2.64>
- Huda, M. (2018). Blended Learning: Improvisation in Experience Writing Learning. *Lensa: Kajian Kebahasaan, Kesusastraan, Dan Budaya*, 8(2), 117–130. <https://doi.org/10.26714/lensa.8.2.2018.117-130>
- Inoue, Y. (2010). *Cases on online and blended learning technologies in higher education: concepts and practices* (K. Klinger, Ed.). Guam; USA: Information Science Reference.
- Ismail, M. (2019). Asālīb Bināi Manhaj At-Ta'allum Al-Madji 'Alā Asās Al-Madkhal Al-Itisālī Li Tanmiyati Mahārāt Al-Lugah Al-'Arabiyyah Li Nātiqīna Bi Gairihā. *Lisanudhad*, 6(2), 147–170. <https://doi.org/10.21111/lisanudhad.v6i2.3551>
- Khoir, H. M., Murtinugraha, R. E., & Musalamah, S. (2020). Pengembangan Media Pembelajaran E-Learning Berbasis Moodle Pada Mata Kuliah Metodologi Penelitian. *Jurnal Pendidikan Teknik Sipil*, 9(1), 54–60. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>
- Latchem, C., & Jung, I. (2009). *Distance and blended learning in Asia*. <https://doi.org/10.4324/9780203878774>
- Leidl, D. M., Ritchie, L., & Moslemi, N. (2020). Blended learning in undergraduate nursing education – A scoping review. *Nurse Education Today*, 86. <https://doi.org/10.1016/j.nedt.2019.104318>
- Liskinasih, A. (2017). Sastra, Bahasa, Budaya dan Pengajarannya di Era Digital. In Soedjidjono (Ed.), *Konferensi Nasional Sastra, Bahasa dan Budaya (KS2B)* (pp. 163–184). Malang: Fakultas Bahasa dan Sastra.
- Littlejohn, A., & Pegler, C. (2007). Preparing for blended e-Learning. In *Preparing for Blended e-Learning*. <https://doi.org/10.4324/9780203961322>
- López-Pérez, M. V., Pérez-López, M. C., & Rodríguez-Ariza, L. (2011). Blended learning in higher education: Students' perceptions and their relation to outcomes. *Computers and Education*, 56(3), 818–826. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2010.10.023>
- Macdonald, J. (2008). *Blended learning and online tutoring: planning learner support and activity desig* (2nd ed.). England: Gower.
- Mirza, G., Fakhruddin, Y., & Salamah, Y. (2016). مقدمة في مناهج البحث العلمي الاجتماعي. Republic Institute for Scientific Research.
- Mufidah, N. (2018). ICT For Arabic Learning : A Blanded Learning in Istima' II. *Lisanuna*, 8(2), 174–184. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>
- Mufidah, N., Isyaty, I., Kholis, N., & Tahir, S. Z. Bin. (2018). ICT for Arabic Learning: A Blended Learning in Istima' II. *Lisanuna*, 8(2), 174–183. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>
- Muhidat, R. M., & Barkat, A. A. (2016). فاعلية العلم المدمج القائم على المدخل التاريخي في /تحسين فهم الطلبة لطبيعة العلم والتغير المفاهيمي في بيئات تدريس الكيمياء

- Effectiveness of Blended Learning Based on Historical Approach in Enhancing Pupils' Understanding of Nature of science and Concep. *IUGJEPS; IUG Journal of Educational and Psychology Sciences*, 24(3), 83–107.
- Norasyikin Osman, & Mohd Isa Hamzah. (2016). Hubungan Kesiediaan Pelajar Mengikuti Pembelajaran Berasaskan Blended Learning Berdasarkan Jantina dan Program. *Jurnal Kurikulum & Pengajaran Asia Pasifik*, 4(2), 1–9.
- Nurhidayati. (2016). Rancangan Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Blended Learning. *Konferensi Nasional Bahasa Arab II*, 394–401. Malang: UM Press.
- Omar Abdulwahab, A. (2013). Collaborative blended learning with higher education students in an Arabic context. University of Wollongong.
- Osman, N., & Hamzah, M. I. (2017). Student Readiness in Learning Arabic Language based on Blended Learning. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 6(5), 83–89. <https://doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.6n.5p.83>
- Sa'diyah, H. (2019). Pembelajaran Maharah Al-Kitabah Berbasis Blended Learning Di Tingkat Perguruan Tinggi. *Lughawiyat*, 1(1), 38–48.
- Seaman, M. (2011). Bloom's Taxonomy; Its Evolution, Revision, and Use in the Field of Education. In P. B. U. David J. Flinders (Ed.), *Curriculum and Teaching Dialogue* (Vol. 13, pp. 29–43). Information Age Publishing.
- Setyawan, C. E., & Anwar, K. (2020). Peran Bahasa Arab dalam Pendidikan Islam Sebagai Urgensitas Menghadapi Revolusi Industri 4.0. *Jurnal Lahjah Arabiah*, 1(1), 14–29.
- Shofiyani, A., & Rahmawati, R. D. (2019). Pengembangan Media Blended Learning Berbasis Edmodo Terhadap Hasil Belajar Membaca Teks Arab. *Seminar Nasional Multidisiplin*, 144–152. Jombang: Unwaha.
- Tamimi, M. H. M. (2016). Teaching Culture in Arabic: Perspectives on the Use of Blended Learning and Hypermedia. University of Arizona.
- Thorne, K. (2003). *Blended Learning: How to Intergrate Online Learning and Traditional Learning*. Retrieved from <http://books.google.com/books?id=xkBMgdG9up8C&pgis=1%0Ahttp://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/12971163>
- Usman, U. (2019). Komunikasi Pendidikan Berbasis Blended Learning Dalam Membentuk Kemandirian Belajar. *Jurnal Jurnalisa*, 4(1), 136–150. <https://doi.org/10.24252/jurnalisa.v4i1.5626>
- Wicaksono, V. D., & Rachmadyanti, P. (2016). Pembelajaran Blended Learning melalui Google Classroom di Sekolah Dasar. *Seminar Nasional Pendidikan PGSD UMS & HDPGSDI Wilayah Timur*, 513–521. Retrieved from <http://hdl.handle.net/11617/9144>
- Yigzaw, M., Tebekaw, Y., Kim, Y.-M., Kols, A., Ayalew, F., & Eyassu, G. (2019). Comparing the effectiveness of a blended learning approach with a conventional learning approach for basic emergency obstetric and newborn care training in Ethiopia. *Midwifery*, 78, 42–49.

<https://doi.org/10.1016/j.midw.2019.07.014>